

Avis juridique important

|

61997J0181

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????) ??? 28?? ?????????????? 1999. - A.J. van der Kooy
???? Staatssecretaris van Financiën. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????
Hoge Raad - ????? ??????. - ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? - ?????? 227 ??? ?????????? ?? -
?????? 7, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? - ?????? ??? ??????????????
?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????. - ?????????? C-181/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 1999 ??????? I-00483

??????????
??????????
?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????????? ??????
??????????????

????????? ??????????

????????? - ?????? ??????????? ??? ??????? - ?????? ??? ?????????????????????? ??????????? -
????????????????????? ?????????? ??? ??? ????????????? - ?????????? ?????????????? ??????????
????????????????????? ??? ??????????? - ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? - ?? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ???????????

(????????????????? ??? ?????????????? 1078/77 ??? 857/84, ?????? 3 § 1, ?? 2, ?????? ?????????????????????? ??
??? ?????????????? 1639/91)

????????????

? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? 1078/77, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ??????? ?????????? ??????????????????????, ???????, ?????????????????? ??? ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ???, ??????????, ??????????????
?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? 3?, ?????????????? 1, ??????????
????????, ??? ?????????????? 857/84, ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????.

?????????????, ?? ? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????, ??? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???

????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????
???????????? ?????????? ????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
??????.

???? ?????????????? ?????????????? ????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????, ???? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ? ?????????????? ??? ??? ??????
?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????????????? ???, ??????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ??
?????????????. ? ??????????????, ??? ??????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ????
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????, ????? ?? ?????, ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????
????????????? ??? ?????????????? 857/84, ????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? 1639/91, ? ?????????
????????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???'
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? 1078/77 ?? ??????????????
??? ?????????? ?????.

??????????

???? ????????? C-181/96,

??? ????? ?? ?????????????? ??????? ??? Bundesverwaltungsgericht (?????????) ????? ??
?????????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ??, ?? ??? ?????? ??????????, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????

Georg Wilkens

???

Landwirtschaftskammer Hannover,

????????????????????? ??? Oberbundesanwalt beim Bundesverwaltungsgericht,

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????? 3?,
????????????????? 1, ?????????? ???????, ??? ?????????????? (???) 857/84 ??? ??????????????, ??? 31??
????????? 1984, ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
?????? 5? ??? ?????????????? (???) 804/68 ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
????????????? (?? L 90, ? 13), ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? (???) 1639/91 ???
????????????????, ??? 13?? ?????????? 1991 (?? L 150, ? 35),

?? ??????????????

(????????? ??????),

?????????????? ??? ????? G. Hirsch (?????????????), ?????????? ??????????, G. F. Mancini ??? R.
Schintgen, ???????????,

????????? ??????????????: P. L?ger

?????????????: H. A. R?hl, ??????? ?????????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

- ? G. Wilkens, ?????????????????? ??? ??? Frank Schulze, ????????? M?nster,

- ?? ?????????? ??? ?????????? ????????, ?????????????????? ??? ??? Jan-Peter Hix, ?????? ???
????????? ???????????,

- ? ?????????? ??? ?????????? ????????????, ?????????????????? ??? ??? ?laus-Dieter Borchardt,
????? ??? ?????????? ???????????,

????????? ?????? ??? ?????? ???????????????,

????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? G. Wilkens, ?????????????????????? ??? ??
Mechtild D?sing, ?????????? M?nster, ??? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? Jan-Peter Hix,
??? ??? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? Klaus-Dieter Borchardt, ?????? ?? ??????????????
??? 18?? ?????????? 1998,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 24?? ?????????????????? 1998,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 21?? ?????????? 1996, ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? 29 ????? 1996, ??
Bundesverwaltungsgericht ?????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ??, ???
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????? 3?, ?????????????? 1, ??????????
????????, ??? ?????????????? (???) 857/84 ??? ??????????????, ??? 31?? ?????????? 1984, ????? ??????????
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 5? ??? ??????????????
(???) 804/68 ????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? (?? L 90, ? 13),
????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? (???) 1639/91 ??? ??????????????, ??? 13?? ??????????
1991 (?? L 150, ? 35, ??? ?????: ?????????????? 857/84).

2 ?? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? G. Wilkens,
?????????????????????????, ??? ??? Landwirtschaftskammer Hannover (??? ?????: ??????????
????????????????????? ??????????????) ?? ?????? ??? ?????????, ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????
????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????? ??? ?????????????? (EOK) 1078/77 ??? ??????????????, ??? 17?? ????? 1977, ?????
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????????
(ABl. L 131, ? 1).

3 ?????? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? (???)
804/68 ??? ??????????????, ??? 27?? ?????????? 1968, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? (?? ????. ????. 03/003, ? 82), ?? ??????????????
?????????, ????? 17 ????? 1977, ??? ?????????????? 1078/77 ?? ?????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????

4 ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ???
????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????
, ??? ?????????? ?????????? ?????, ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????????

?????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??
????????? ??? ?????????? ? ??? ?? ????????????. ? ?????? ?????????? ??? ??????????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????????? ?????? ???
????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????.

5 ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ? ??????????
????????? ??? ?????????????? (???) 1307/77, ??? 15?? ?????????? 1977, ??? ??? ?????????? ?????????????
??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? (??l. L 150, ? 24).

6 ?? 1984, ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????????? ?? ??? ?????????????? (???) 856/84 ???
????????????????, ??? 31?? ?????????? 1984, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? (???) 804/68 (??
L 90, ? 10), ??? ?? ??? ?????????????? 857/84 ?????????? ?????????????????????? ??????????. ?????????? ??
?? ?????? 5? ??? ?????????????? 804/68, ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????, ?????? ?????? ???
?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????. ??? ?????????????, ?
????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????

7 ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????, ???' ?????????????? ??? ?????????????????? 1078/77, ?????????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????, ??????
?????? ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????????

8 ?????????? ??? ?????????????? ??? 28?? ?????????????? 1988, 120/86, Mulder (????????? 1988, ? 2321),
??? 170/86, Von Deetzen (????????? 1988, ? 2355), ? ?????????????????? (???) 764/89 ??? ??????????????????
??? 20?? ?????????? 1989, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? 857/84 (?? L 84, ? 2),
????????????????? ??? ??? ?????? 3? ?????? ?????????????? 857/84, ?? ?????? ??????????????, ??? ??????????????
????????????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?' ?????? ??? ??????????????
????????????????.

9 ?????????? ??? ?????????????? ??? 11?? ?????????????????? 1990, C-189/89, Spagl (????????? 1990, ? ?-
4539), ??? C-217/89, Past?tter (????????? 1990, ? ?-4585), ? ?????????????????? 2 ??? ?????????? 3? ???
????????????????? 857/84 ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? 1639/91. ??????????????, ?? ?????? 3?,
????????????????? 1, ?????????? ??????????, ??? ?????????????????? 857/84 ??????????????.

«????? ??????????????:

- ??? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????, ???' ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? (???) 1078/77, ?????? ?? 1983 (...)

????????????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????
??? ??? 1? ?????????? 1991, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??, ?? ??? ??.»

10 ?? ?????????? ??? 30?? ?????????? 1981, ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????.

????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??, ?? ?????????? ?????????? ?????????????, ????? ?
?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????.

19 ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ???
?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ??? ?????
??? ?????????, ????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????? ???, ??????????????, ????? ?????? ?????? ?? ?????? 3? ??? ??????????????
857/84, ????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? (????????? ??? 27?? ??????????????
1994, C-98/91, Herbrink, ????????? 1994, ?.-223, ?????? 9).

20 ????? ?????? ?? ?????? 3?, ?????????????? 1, ?????????? ??????, ??? ?????????????? 857/84, ???
????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????
?????????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? «(...) ???' ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? (???) 1078/77 (...)» ?????????? ?? ??????
????????????? ?????, ??????, ??? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????, ??????????, ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ??????????????
????????????????? ??????.

21 ????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????
????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? 1078/77 ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? 857/84 ?????????????????? ???
????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????????
??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????, ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ???
????????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? (??., ?? ?????
?? ?????????????? ??? ??????????????????????, ??? ?????????????????? ??? 22?? ?????????????????? 1988, 199/87,
Jensen, ?????????? 1988, ?.-5045, ?????? 30, ??? ??? 6?? ?????????? 1996, C-127/94, Ecroyd,
????????? 1996, ?.-2731, ?????? 47).

22 ?????????????, ?? ?????? 3? ??? ?????????????????? 857/84, ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????????????
764/89 ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? Mulder ??? Von Deetzen, ???
????????????????????????? ?????? ?????? ??????. ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? 1078/77 ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????, ? ?????????? ?????? ??? ??????????????, ??????????, ???
????????? ??? ?????????????????????????????????.

23 ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????
????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????? (??., ?????????????????????????? ?????????????? Mulder ??? Von
Deetzen, ?????????? 26 ??? 15 ?????????????????????).

24 ??????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ???
????????????????????, ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? 1078/77 ??????????, ?? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ? ??????, ??
?????? ??? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ???, ?????????
?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 3?, ??????????????
1, ?????????? ?????????, ??? ?????????????????? 857/84 (??., ?????????????????????????? ?????????????? Mulder ??? Von
Deetzen, ?????????? 24 ??? 13 ?????????????????????).

25 ?????????, ? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? 3?, ?????????????????? 1,
????????????? ??????, ??? ?????????????????? 857/84 ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????

????????? ?????????, ??? ????????? ?????? ?? ????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????????????, ? ?? ?? ????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??
??? ??????????? 1078/77 (????????????????? ????????? Ekroyd, ????????? 48 ??? 49).

26 ????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ???????, ???
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? 1078/77 ??????????????????
(????????????????????? ?????????? Jensen, ????????? 27 ??? 30) ??? ?????????????, ??????????, ??
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ????????? 3?, ?????????????? 1, ??????????
?????????, ??? ?????????????? 857/84.

27 ???????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????. ??????????, ?????????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????, ?
????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????
??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
?????? (????????????????????? ?????????????? Jensen, ?????? 30, ??? Ecroyd, ?????? 50).

28 ? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????, ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ????????? 3?, ?????????????? 1, ??????????
????????, ??? ?????????????? 857/84.

29 ?????????, ?? ?????? ?????????????, ? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???
????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????
????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????, ?????? ???
????????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ???????
??? ?????????? ??? ??????????????????.

30 ?????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
?????????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????
?????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ????????? 3? ???
????????????????? 857/84. ??????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ???????
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????.

31 ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???????, ???'
??? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????????
?? ?????????????? ? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ?
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? 1078/77.

32 ?? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ? ??? ?????????????????? ??? ?
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???????, ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???????, ???????, ??? ?????????????? ???
26?? ?????????????? 1990, ?? ??? ?????? ?? Oberverwaltungsgericht L?neburg ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ???,
????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????????

33 ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ???, ?????????? ??? ????????? 177 ???
????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????

40 ?????, ????? ?? ?????????? ?? ???? ? ?????????? ?? ??????? 3?, ??????????? 1, ???????
??????, ?? ??????????? 857/84 ????? ?????? ?????????? ??? ???? ???? ???? ??????????????????
?????????, ? ?????????????? - ??? ? ????????????? ????????? - ??? ????????? ??????????? ??????????,
???????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ???? ????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ????
?????? ?? ?????????? ???????????, ? ??????? ?????????? ?? ? ? ?????????? ??????? ??????
?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??' ?????????? ??? ????????? ?????????????, ??
?????????????? ?? ?????????? ?????. ??????, ?? ?????? ?? ? ??????? ?? ????????? ?????????????
????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????? ?? ? ? ?????????? ?? ? ? ????
????????????????, ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????

41 ?? ???? ?? ??????????? ?? ? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ????? ?? ???? 3?,
?????????????? 1, ????????? ???????, ?? ?????????????? 857/84 ?????????????? ??? ?????? ?? ??????
?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ???? ??????????????????, ?????????? ? ?????????? ??
?????????????? ? ? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ??
?????? ??????

42 ?????????, ?? ? ??????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ??? ??????????????? ???????????
???????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ? ? ?????? 3?, ?????????????? 1, ????????? ???????, ??
?????????????? 857/84 ??? ???? ??????? ?? ???? ??????????????, ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ??????????? ?????????? ?? ??????????????? 1078/77,
?????????????? ?? ?? ???? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ? ? ? ?????????? ??
????????? ?? ?? ???? ?????????????????? ??????????, ?????????? ??????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ?? ???? ???? ???? ?????????? ?? ? ? ???? ?????????????????.

????????? ?? ? ? ?????????????? ??????

?? ?? ?????????????? ???????

43 ?? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ? ??????????, ?? ???????????
?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ??????????? ?? ? ????????? ??????????????
???? ? ? ???? ???? ?????????????? ?? ????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?' ???? ??????????????? ? ? ??????????? ?? ????
?????????????? ???????.

??????????????

?? ???? ??????? ???????,

?? ??????????????

(????????? ??????),

????????????? ?? ???? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? 21?? ?????????? 1996 ??
Bundesverwaltungsgericht, ?????????????????:

?? ?????? 3?, ?????????????? 1, ?????????? ???????, ?? ??????????????? (???) 857/84 ?? ??????????????,
?? 31?? ?????????? 1984, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ??????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? 5? ?? ?????????????? (???) 804/68 ??? ?????? ?? ?????????? ?? ????
????????????????????? ?????????????, ?????? ??????????????????? ? ? ???? ??????????? (???) 1639/91 ??
??????????????, ?? 13?? ?????????? 1991, ?????? ?? ?????????? ?? ???? ??????????????, ?? ????????? ??

???????? ???? ????????????? ? ? ????????? ? ??????????, ????????? ????????? ???? ?????????????
(EOK) 1078/77 ??? ?????????????, ??? 17?? ???? 1977, ??? ? ????????? ? ??????????
???????????????? ???? ???? ? ? ????????? ? ? ????????? ? ? ????????? ? ? ? ? ?????????????????
???????????? ???? ???? ????????????????? ???? ????????? ?????????????????????, ?????????????
????? ???? ????????????? ? ? ????????? ???? ????????????????? ???? ? ? ? ????????? ???? ????????? ????
????? ???? ????????????????? ?????????, ????????? ????????? ????????????? ?????????????
???????? ???? ???? ????????? ???? ???? ????????????? ???? ? ? ???? ?????????????????.